

FONTOS

A készülék használata előtt gondosan olvassa el ezt a tájékoztatót.

Csak így tudja a legjobb eredményt elérni biztonságos üzemeltetés mellett.

Gondosan tegye el ezt a füzetet egy későbbi használatra.

BIZTONSÁGVÉDELMI FIGYELMEZTETÉSEK

Figyelmesen olvassa el az alábbi útmutatót!

- Használat előtt ellenőrizze, hogy a hálózati tápvezetékek feszültsége megegyezik-e a készülék adatlemezén feltüntetett értékkel.
A készüléket csak minimum 10 A-es teljesítményű és előírászerűen földelt hálózathoz vagy aljzathoz csatlakoztassa.
- Ha az aljzat és a készülék nem illik egymáshoz, akkor az aljzathoz egy szakemberrel cseréltesse ki megfelelő típusúra.
- A készülék feszültségvédelmi szempontból csak akkor biztonságos, ha csatlakoztatása a feszültségvédelmi előírásoknak megfelelően földelt hálózathoz történik. A gyártó elhárít minden felelősséget a nem földelt hálózathoz történő csatlakoztatásból származó károkért. Kétely esetén forduljon szakemberhez.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a feszültség alatt álló vasalót.
- A vizet tartalmazó készüléket ne hagyja 0°C-nál alacsonyabb, vagy azzal megegyező hőmérsékletű helyiségben.
- A csomagolás eltávolítása után győződjön meg a készülék épségéről. Kétely esetén ne használja, hanem forduljon szakemberhez.
- A csomagolóanyagok (műanyag tasakok, polisztirol darabok, stb.) gyermekektől távol tartandóak, mert veszélyesek lehetnek.
- Nem tanácsos adaptert, elosztót és/vagy hosszabbítót használni. Ha ezt mégsem lehet elkerülni, akkor kizárólag a biztonsági előírásoknak megfelelő egyszerű vagy multi adaptert és hosszabbítót alkalmazzon, de vigyázzon arra, nehogy átlépje az adapteren feltüntetett határértéket.
- Ezt a készüléket kizárólag házi használatra tervezték. Minden más felhasználás helytelen, tehát veszélyes.
- A forraló felmelegedése, illetve lehűlése alatt zajt hallhat, ez nem hiba, hanem a forralót felépítő fém normális tágulásából ered.
- A gyártó nem vállalja a felelősséget a nem rendeltetészerű, helytelen használatból, illetve a nem szakember által végzett javításból származó károkért.
- A tartály zárófedelének károsodása esetén a cserét eredeti alkatrészsel végezze.
- A javításokat, illetve a tápvezetékek cseréjét márkaszervízben kérje, mert készüléke csak így marad hatékony és a garancia nem veszti érvényét.
Ugyan ebből az okból tanácsos az esetleges cserénél csak eredeti alkatrészeket használni.
- **KIZÁRÓLAG** és csak a mellékelt vasalótartót használja; károsodás esetén használjon eredeti alkatrészt.
- **FIGYELEM!**
Nem rendeltetészerű üzemeléskor a készüléken található biztonsági szelep a gőzt az egység aljára bocsátja ki. A szelep nyitását egy fűtőlülő hang jelzi. Ha ez megtörténik, akkor azonnal kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a villásdugót és forduljon egy

márkaszervízhez. Ne használja a gőzállomást szárazon, a forraló nélkül !!

Kizárólag néhány alapszakabai betartásával szabad az elektromos készülékeket alkalmazni.

TARTSA BE AZ ALÁBBIKAT:

- Nem szabad a készülékhez érni, amikor nedves a keze vagy a lába. A készüléket tilos vízbe mártani.
 - Ne használja a készüléket a fürdőszobában.
 - Nedves kézzel vagy lábbal ne rántsa meg a tápvezetéket vagy a készüléket.
 - Ne engedje, hogy csökkenettségű, vagy kevés tapasztalattal, illetve ismerettel rendelkező személy (vagy gyermek) a készüléket használja, ha nem felügyel rá, illetve ha nem képezi ki a használatára. Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
 - A felügyelet nélkül hagyott készüléket kapcsolja le a hálózatról, mert veszélyes lehet.
 - **FIGYELEM:** a forraló-vasaló csatlakozótömlője nagyon felmelegedhet.
 - Mielőtt bármilyen tisztítási vagy javítási munkához kezdene, a villásdugó kihúzásával mindig kapcsolja le a készüléket a hálózatról.
 - Meghibásodás és/vagy helytelen működés esetén kapcsolja ki a készüléket, és ne próbálja megjavítani. A szükséges javítást a gyártó által meghatalmazott szakszervízben végeztesse, ahol kérje eredeti alkatrészek alkalmazását.
A fentiek be nem tartása a készülék biztonságos használatát veszélyezteti.
 - A készülék kiselejtezése előtt, miután kihúzta a villásdugót az aljzathoz, tanácsos a tápvezetékek levágásával használhatatlanná tenni a vasalót.
 - A készülék tápvezetékeit a felhasználó nem cserélheti ki. Ha a tápvezetékek károsodott, illetve a csere végett mindig a gyártó által meghatalmazott márkaszervízhez forduljon.
 - A víz utántöltése előtt a (7) gombbal kapcsolja ki a gőzállomást: a készüléket nem szabad csap alatt tartva feltölteni.
 - Vigyázzon, nehogy a vasalótalp és az elektromos vezetékek érintkezzenek.
 - A biztonsági hőkapcsoló beavatkozása esetén a készülék működése leáll. Forduljon szakemberhez, amikor ismét használni kívánja.
 - Tilos a gőzsugarat személyek ellen irányítani.
 - Ne használja a vasalót nagyon nedves textíliákon.
 - Vasalás után hagyja a vasalótalpat lehűlni és csak ezután tegye el a készüléket.
 - SOHA ne keverjen a (5) tartály vizébe folteltisztítót, adalékokat vagy illatosítót. Ezzel a készülék biztonságos használatát veszélyeztetné, a forraló végleg károsodna, és ki kell cseréltetni.
 - A használaton kívüli készüléket mindig kapcsolja le a hálózatról.
Ne hagyja a készüléket bekapcsolva, ha nincs rá szüksége.
 - Üzemelés közben ne mozgassa a forralót.
 - Ha a gőzállomás leesett és látható károk keletkeztek (a forralóban vagy a vasalóban), akkor ne kapcsolja be ismét, hanem vigye egy márkaszervízbe.
 - A forralót magas hőmérsékletnek különösen ellenálló, sík felületre állítsa.
 - A gőzállomást stabil vasalódeszkán használja.
- Ez a készülék megfelel a rádiózavarok elhárítására vonatkozó 89/336 sz. EU irányelvnek.

LEÍRÁS

- 1) Gőzgomb blokkoló tolattyú (egyes modelleknel)
- 2) Gőzlöket nyomógomb
- 2A) Gőzlöket ravasz (egyes modelleknel)
- 2B) Gőzlöket kerék felső és alsó működési határral, valamint menetvég állandó permekezéshez (egyes modelleknel)
- 3) Vasaló termosztát szabályzó tárcsa
- 4) "Vasalási hőmérséklet" jelzőfény
- 5) Vezetéktartó kar
- 6) Vasalótámasztó
- 7) On/off kapcsoló
- 8) Vezetéktekerceselő (egyes modelleknel)
- 9) Vezetéktartó kar helye
- 10) Gőzszabályzó tárcsa
- 11) "Nincs víz" jelzőfény
- 12) Zárófedél vízbetöltéshez
- 13) "Gőz kész" jelzőfény
- 14) Finom vasaláshoz rátét (egyes modelleknel)

HASZNOS TANÁCSOK

- Bársony, gyapjú, stb. ruhák, vagy kesztyűk, táskák, stb. visszanyerik eredeti kinézésüket és érintésüket, ha a vasalót kis távolságra tőlük, gőz üzemmódban lassan húzza át felettük.
- A szőnyegekbe eltávolíthatja a bútorlábak által hagyott nyomot, ha a gőzt oda lövelli, ahol a szálak összenyomódtak, majd finoman átkeféli őket.
- A vasalót ne támassza cipzárra, kapocsra, gyűrűre, stb., nehogy a talp felkarcolódjon.
- A vasalótalp felületét tisztán kell tartani: ehhez egy nedves kendőt használjon, amikor a felület már lehűlt.
A készüléket nem szabad vízköoldó szerekkel kezelni.
- Használat után mindig várja meg, hogy a vasaló lehűljön, csak ezután rakja a helyére. Vigyázzon arra, hogy a forró vasaló ne érjen a tartályhoz.
- A készüléket tárolja száraz helyen.
- A vasalás végeztével nem szükséges kiüríteni a tartályt.
Ezt csak akkor tanácsos elvégezni, amikor hosszú ideig nem vasal.
- A ruhadarabokat a vasalási hőmérséklet szerint válogassa szét és kezdje a munkát az alacsonyabb hőmérsékletet igénylőkkel.
- Selyemből készült ruhát szárazon, a visszáján kell vasalni.
- Gyapjúból, pamutból, finom lenből készült ruhát gőzzel, a visszáján lehet vasalni, vagy a

színén, de akkor a vasalandó ruhára tegyen egy vékony kendőt, nehogy "kifényesedjen". A kikeményített textíliáknak több nedvességre van szükségük.

Fehér vagy világos színű textíliát a színén vasalja, míg a sötét színűt és a hímzettet a visszáján, így a hímzés jobban kidomborodik.

- Lenből készült textíliát sok gőzzel kell vasalni, míg a sötétet a visszáján, a "fényes" effektus elkerülése végett.

A ráhajtást a színén kell vasalni, így jobban mutat.

- Minden újabb használatnál (és a legelső alkalommal), illetve ha nem használta a gőzt pár percig: többször nyomja meg a gőzlöket gombot a vasalódeszkán kívül.

Ezáltal a hideg vizet eltávolítja a csőrendszerből.

- Használat közben a vasalót állítsa "függőlegesen" (3. ábra); vigyázzon arra, hogy a támasztófelület sík legyen, nehogy leessen a vasaló.

- A gőzállomás két vezetéktartó karral rendelkezik.

A vasalás megkezdése előtt tanácsos a vezetéktartó kart úgy elhelyezni, hogy a vasaló táptömlője optimális helyzetben legyen, és ne zavarja a munkában.

Ha jobbkezes, akkor húzza ki felfelé a bal vezetéktartót először hátul, majd elől (1. ábra); végül helyezze a kart a helyére, a másik karral egy vonalba (2. ábra).

Ha viszont balkezes, akkor húzza a fenti műveletet a jobb vezetéktartóval végezze el (3. ábra).

A vasalás végeztével tegye vissza a kart, végezze el a műveletet fordítva, vagyis először helyezze vissza az elülső végét, majd a hátsót.

Figyelem: a vasalás közben az egység aljához rögzített kar nagyon felmelegedhet: ne érjen hozzá!

KEZELÉS UTASÍTÁS

GŐZÖLŐS VASALÁS

Mielőtt gőzzel vasalna, győződjön meg arról, hogy a textil bírja-e a gőzölést. A készülék rendszer csapvízzel üzemel. Nagyon meszes (27°F-nál keményebb) víz esetén azt tanácsoljuk, hogy használjon 50% lágyított vizet és 50% csapvizet. Ne használjon vegyszereket vagy mosószereket (pl. illatosított vizek, illóolajok, vízköoldók, stb.) vagy ásványvizet.

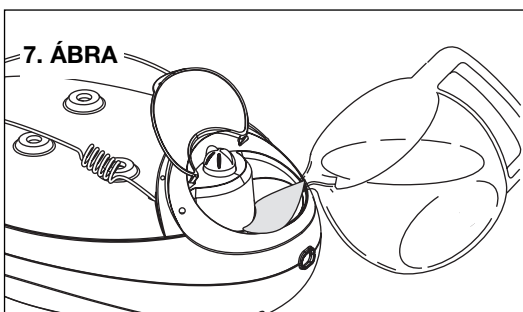
A tartály feltöltése és csatlakoztatás az elektromos hálózatra

Győződjön meg arról, hogy a tápvezeték villásdugója ne legyen az aljzathoz csatlakoztatva.

A vasalás elkezdése előtt mindig töltsse fel a tartályt.

Emelje fel a zárófedelel (12) a megfelelő fogó segítségével.

Ekkor kezdje el feltölteni egész addig, amíg megpillantja a vizet a betöltési zónában (7. ábra).



A gőzállomás használata előtt mindig töltsse fel a tartályt, akkor is, ha szárazon kíván vasalni.

Ezáltal a berendezés élettartama meghosszabbodik, mert amikor eléri az üzemnyomást (kb. 2 perc után) az ellenállás kikapcsol és így energiát takarít meg.

Ekkor csatlakoztassa a villásdugót a hálózati aljzatba.

Működés

Nyomja meg az (7) ON/OFF gombot a forraló felmelegítéséhez; kigyullad a (13) "gőz kész" és a (4) "vasalási hőmérséklet" jelzőfény.

Megjegyzés: legelső használatkor a készülékből pár percig füst és kellemetlen szag áramolhat ki, mert a forraló és a vasaló összeszerelésekor alkalmazott zárószigetelés felmelegszik és kiszárad.

Tanácsos kiszellőztetni a helyiséget.

Ezen kívül a tartályba vizet pumpáló szivattyú zaja is hallatszik.

A vasalandó textil típusa szerint állítsa a vasaló termosztátját (3) az ábrán mutatott pontra (5. ábra).

Várja meg a (13) "gőz kész" és a (4) "vasalási hőmérséklet" jelzőfény kikapcsolását a vasalás megkezdése előtt.

Megjegyzés: vasalás közben mindkét jelzőfény kigyullad, majd kikapcsol, a forraló és a vasaló által elért hőmérséklettől függően.

Ez a készülék normális működéséhez tartozik és nem hiba.

A gőzölős vasalás alatt természetes jelenség, hogy a víztöltő szivattyú bekapcsol, majd kikapcsol.

Ez azért van, mert a víz a tartályból a forralóba áramlik.

Ez a készülék normális működéséhez tartozik és nem hiba.

A (10) szabályozótárcsa segítségével lehet növelni, illetve csökkenteni a gőzmennyiséget.

Megjegyzés: bekapcsolásnál tanácsos a tárcsát a maximális gőzölőket fokozaton tartani.

Gőzpermetezés professzionális vasalós modelleknél

A gőzpermetezéshez nyomja meg a (2) gőzgombot a vasalón.

Megjegyzés: a praktikus használat érdekében azoknál a modelleknél, amelyekben mind (2) gomb, mind (2A) ravasz is található, választani lehet, hogy a felső gombot, vagy az alsó ravaszt használja, vagy fordítva.

Egyes "professzionális" modelleknél egy (1) tolattyú segítségével be lehet állítani az állandó gőzpermetezést a gőzgomb mechanikus beakasztásával, így azt nem kell manuálisan lenyomva tartani.

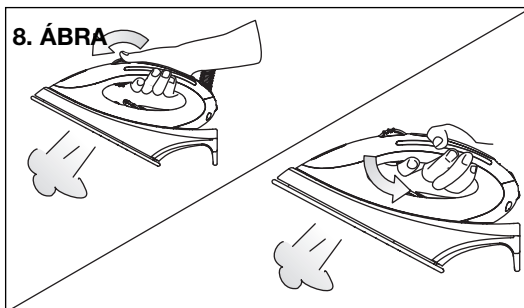
Úgy tudja működésbe hozni a tolattyút, hogy a (2) gomb benyomása után hátrafelé állítja.

A gomb kioldásához a tolattyút állítsa előre.

Gőzpermetezés házi vasalós modelleknél

A gőzpermetezéshez forgassa előre a (2B) kereket; ezt a kereket a fogantyú alsó feléről is működésbe hozhatja (8. ábra).

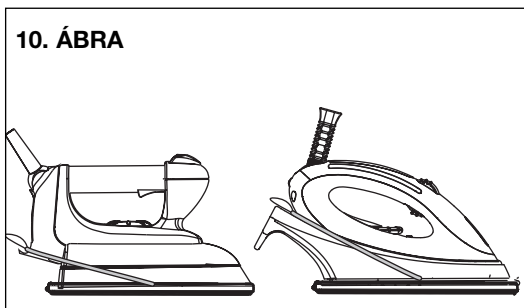
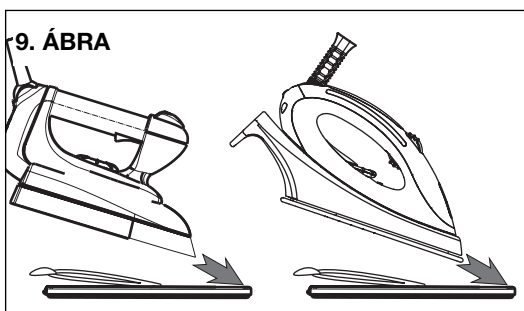
Az állandó gőzpermetezés beállításához a kereket rögzítésig forgassa előre.



A rátét használata (csak egyes modelleknél)

A rátét optimális vasalást eredményez sötét textíliák esetén, amelyek kifényesednének a vasalástól, illetve a szintetikus anyagoknál, amelyek viszont a vasalóhoz ragadnának: nem szabad moher, kasmír, bársony vagy angóra esetében használni (ezeket az anyagokat távolról kell vasalni).

A rátét használatához a vasaló orrát dugja a rátét elülső részébe, míg a vasaló hátsó részét megemelve tartja (9. ábra); erressze le a vasalót és rögzítse a rátétet a nyelv meghúzásával, majd a rugót akassza a vasaló hátsó részéhez (10. ábra).



A talp úgy be lett vonva.

A rátétet alacsony vasalási hőmérsékleten használja; állítsa be tehát a talp hőmérsékletét a tárcsa segítségével a 3 pont alatti fokozatra (5. ábra).

Soha ne használja a rátétet maximális hőmérsékleten.

A vasalás végeztével mindig vegye le a rátétet úgy, hogy a nyelvet meghúzza és a vasaló hátsó részének felemelése közben lehúzza a talpról.

Vigyázzon, nehogy megégesse magát.

A tartály vízének utántöltése

Amikor kifogy a víz a tartályból, ezt egy (11) jelzőfény mutatja, és ha ez kigyullad, akkor tanácsos rövid időn belül (max. 2 perc) utántölteni a vizet a tartályba ugyanúgy, mint az első feltöltés alkalmával.

A művelet elvégzése után tovább lehet folytatni a vasalást.

Ha az utántöltést később (több mint 2 perc után) végzi el, akkor a rendszer nem permetez tovább gőzt, de miután feltöltötte a tartályt, ismét ugyanúgy üzemel, mint az első használatkor.

Tehát a gőzre 5 percet kell várni: ez alatt az 5 perc alatt a szivattyú 4-szer, 5-ször tölt kb. 30 másodpercig.

Ekkor a forraló stabilizálódik és ismét szabályos időközökben tölti a vizet.

Nem tanácsos a (11) "nincs víz" jelzőfény bekapcsolása után gőzzel vasalni és hagyni, hogy a szivattyú vibráljon.

Az ilyen felhasználás egy idő után a belső komponensek végleges károsodásához vezet.

- Amikor a víz kifogy a tartályból, a szivattyú zajosan működik.

Ez nem hiba, hanem a készülék normális üzemeléséhez tartozik, de ahogy már említettük az előbb, tanácsos a tartályba azonnal utántölteni a vizet.

- Soha ne hagyja a (12) vízbetöltő zárófedelelet nyitva:

miután feltöltötte a tartályt, zárja be, nehogy a vasalótalppal megsértse.

A vasalás végeztével tanácsos a gőzállomást szorosan csukott zárófedéllel eltenni, mert csak így kerülhető el, hogy por vagy idegen test jusson a tartály belsejébe, amely károsítaná a szivattyút.

SZÁRAZ VASALÁS

A villásdugót csatlakoztassa az aljzathoz.

Nyomja meg a (7) kapcsolót a készülék feszültség alá helyezéséhez: kigyullad a (4) és (13) jelzőfény.

A vasaló (3) termosztátját állítsa a vasalandó textília típusa szerinti hőmérsékletre (5. ábra). A száraz vasaláshoz ne használja a (2 vagy 2B) gőzgombot.

Megjegyzés: amikor a vasaló eléri a kiválasztott hőmérsékletet, a (4) jelzőfény kialszik.

VASALÁS UTÁN

Várja meg, amíg a készülék kihűl, majd a vasalótartót tegye a kiinduló helyzetbe.

Vigyázzon arra, hogy a forró vasaló ne érjen a tartályhoz.

Egyes modellek vezetéktekercselővel rendelkeznek.

A termék megfelelő módon történő hulladékkezelésére vonatkozó fontos tudnivalók a 2002/96/EC irányelv értelmében.



A hasznos élettartamának végére érkezett készüléket nem szabad a lakossági hulladékkal együtt kezelni.

A leselejtezett termék az önkormányzatok által kijelölt szelektív hulladékgyűjtőkben (hulladékgyűjtő udvar) vagy az elhasználdott készülékek visszavételét végző kereskedőknél adható le.

Az elektromos háztartási készülékek szelektív gyűjtése és kezelése lehetővé teszi a nem megfelelően végzett hulladékkezelésből adódó, a környezetet és az egészséget veszélyeztető negatív hatások megelőzését és a készülék alkotórészeinek újrahasznosítását, melynek révén jelentős energia- és erőforrás-megtakarítás érhető el.

Az elektromos háztartási készülékek szelektív gyűjtésére és kezelésére vonatkozó kötelezettséget a terméken feltüntetett áthúzott szemétygyűjtő edény (szemeteskuka) jelzés mutatja.

A gyártó fenntartja a jogot a módosításra.